

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 175

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

29 ta' Mejju 2015

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 175/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7597 — Sabadell/TSB) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

III *Atti preparatorji*

Il-Bank Ċentrali Ewropew

2015/C 175/02	Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Marzu 2015 dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar indicijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur u li jhas-sar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 (CON/2015/10)	2
---------------	---	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2015/C 175/03	Avviż għall-attenzjoni ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja	5
---------------	---	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

2015/C 175/04	Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja	6
---------------	--	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 175/05	Rata tal-kambju tal-euro	7
2015/C 175/06	Opinjoni tal-Komitat Konsultattiv dwar il-fużjonijiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tad-9 ta' Frar 2015 dwar abbozz ta' deċiżjoni li tirrigwarda l-Każ M.7194 — Liberty Global/W&W/Corelio/De Vijver Media — Relatur: id-Danimarka	8
2015/C 175/07	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media (M.7194)	10
2015/C 175/08	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Frar 2015 li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE (Il-Każ M.7194 — Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media) (notifikata bid-dokument C(2015) 996 finali) ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.7597 — Sabadell/TSB)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2015/C 175/01)

Fit-18 ta' Mejju 2015, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7597. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-13 ta' Marzu 2015

dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95

(CON/2015/10)

(2015/C 175/02)

Introduzzjoni u bażi legali

Fis-17 ta' Diċembru 2014, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba minghand il-Parlament Ewropew għal opinjoni dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur⁽¹⁾ (HICP) (iktar 'il quddiem ir-"regolament propost"). Dan l-att legali għandu jhassar u jissostitwixxi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95⁽²⁾. Fis-26 ta' Jannar 2015, il-BĊE gie kkonsultat dwar l-istess proposta mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

Il-kompetenza tal-BĊE biex jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Ir-regolament propost jaq' taht l-oqsma ta' kompetenza tal-BĊE peress li l-BĊE huwa l-utent ewlieni tal-istatistika dwar l-HICP. L-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur huma indikaturi importanti fil-kuntest tal-politika monetarja. Dawn huma ta' importanza kruċjali għall-oġettiv ewlieni tal-BĊE li jżomm l-istabilità tal-prezzijiet fiż-żona tal-euro⁽³⁾, peress li deċiżjonijiet sodi dwar il-politika monetarja jiddependu fuq statistika affidabbli u ta' kwalità għolja dwar l-HICP. Dawn jappoġġaw ukoll il-kompiti tal-Eurosistema fil-qasam tal-istabilità tas-suq finanzjarju⁽⁴⁾.

Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

1. Osservazzjonijiet ġenerali

Il-BĊE jappoġġa l-isforzi li saru mill-Kummissjoni Ewropea (Eurostat) fir-rigward tar-rieżami u l-immodernizzar tal-qafas legali tal-Unjoni għall-kompilazzjoni ta' statistika HICP.

2. Konsultazzjoni tal-BĊE u l-involviment tiegħu fil-hidma ta' thejjja u ta' implimentazzjoni

- 2.1. Meta jitqiesu l-kontribuzzjonijiet konsistenti tal-BĊE lejn il-qafas tal-HICP u l-importanza ta' statistika HICP ta' kwalità għolja għal politika monetarja soda u, b'mod partikolari, sabiex jiġi segwit l-oġettiv primarju tal-BĊE ta' stabbiltà tal-prezzijiet, il-BĊE għandu jkompli jiġi kkonsultat dwar modifiki futuri ta' dan il-qafas⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ COM(2014) 724 finali.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 tat-23 ta' Ottubru 1995 dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur (GU L 257, 27.10.1995, p. 1).

⁽³⁾ Ara l-Artikolu 127(1) tat-Trattat u l-ewwel sentenza tal-Artikolu 2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem "l-Istatut tas-SEBC").

⁽⁴⁾ Ara l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) u l-Artikolu 127(5) flimkien mal-Artikolu 139(2)(c) tat-Trattat u l-ewwel inċiż tal-Artikolu 3.1 u l-Artikolu 3.3, flimkien mal-Artikolu 42.1 tal-Istatut tas-SEBC.

⁽⁵⁾ Ara l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 2494/95 li jistabbilixxi li l-Kummissjoni għandha titlob lill-BĊE biex jagħti opinjoni dwar il-miżuri li huwa jipproponi li għandhom jiġu ppreżentati lill-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika.

- 2.2. B'mod partikolari, skont l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat, il-BĊE għandu jiġi kkonsultat dwar kwalunkwe att ta' implimentazzjoni u att iddelegat, li l-Kummissjoni tista' tadotta taht il-qafas legali rrevedut għall-HICP ⁽¹⁾. L-obbligu ta' konsultazzjoni, u l-benefiċċji li jiġi kkonsultat il-BĊE, ġew enfasizzati mill-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea fil-kawża *Il-Kummissjoni vs Il-BĊE* ⁽²⁾.
- 2.3. B'mod konsistenti mad-dispożizzjonijiet eżistenti tar-Regolament (KE) Nru 2494/95 ⁽³⁾, u minkejja l-kollaborazzjoni fit-thejija ta' atti leġislattivi, il-Premessa 2 tar-regolament propost għandha tirrifletti l-kompetenza tal-BĊE li jiġi kkonsultat dwar atti ta' implimentazzjoni u atti ddelegati adottati taht ir-regolament propost.

3. Użu ta' atti ddelegati u ta' implimentazzjoni

- 3.1. Rigward is-setgħa tal-Kummissjoni li tadotta atti ddelegati bbażati fuq l-Artikolu 290 tat-Trattat, il-BĊE jikkunsidra l-limitu minimu li tahtu ma hemm ebda obbligu għall-Istati Membri li jipprovdu subindicijiet ta' indicijiet armonizzati, u l-lista ta' subindicijiet li ma jehtigux li jiġu pprezentati mill-Istati Membri ⁽⁴⁾, bħala elementi essenzjali tar-regolament propost. Dawn l-elementi huma fundamentali biex jiżguraw indicijiet tal-prezzijiet tal-konsumaturi sodi u armonizzati. Bidliet għal dawn il-parametri għandhom effett dirett fuq il-kopertura u fuq is-sodezza tal-indicijiet. Huma jeżerċitaw influwenza sinifikanti fuq il-kwalità u l-affidabbiltà tal-indiċi. Il-BĊE għalhekk jikkunsidra li atti ddelegati mhumix l-istrumenti legali xierqa li għandhom jintużaw biex jiġu stabbiliti regoli dwar dawn l-elementi ewlenin tal-qafas HICP. Dawn il-kwistjonijiet għandhom jiġu deċiżi u stipulati fir-regolament propost. Il-BĊE jissuggerixxi li għandhom jiġu inkorporati fl-Artikolu 5(6) u (7) il-limiti minimi stabbiliti sew ta' piż ta' 1/1 000 tan-nefqa totali koperta mill-HICP, u 1/100 għal djar okkupati mis-sid u indicijiet tal-prezzijiet tad-djar, rispettivament.
- 3.2. Il-BĊE jappoġġa l-Artikolu 5(1) propost b'raba mal-Artikolu 2(q) dwar il-ġbir ta' informazzjoni dwar "prezzijiet amministrati" bħala parti mill-"informazzjoni bażika" li għandha tiġi pprovduta b'referenza għal HICPs (u HICPs b'rata ta' taxa kostanti). Il-BĊE jimmonitorja żviluppi fil-prezzijiet li jew jiġu ffixxati direttament, jew inkella jkunu influwenzati sa grad konsiderevoli, mill-gvern (flivell ċentrali, reġionali jew lokali, inklużi regolaturi nazzjonali), kif ukoll l-impatt ta' dawn l-iżviluppi fuq l-HICP globali. Tabilhaqq, din l-informazzjoni hija ferm utli għall-analiżi ta' żviluppi fl-inflazzjoni. Madankollu, gwida ulterjuri hija meħtieġa fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-prezzijiet bħala mhux amministrati, prinċipalment amministrati jew totalment amministrati. Din il-klassifikazzjoni spiss tkun ambigwa. Għal indicijiet li jirreferu għal, jew jeskludu prezzijiet amministrati, il-BĊE ikun sodisfatt jekk il-Kummissjoni tipprovi gwida li tiżgura d-definizzjoni u l-applikazzjoni armonizzata ta' dawn il-kuncetti f'att ta' implimentazzjoni adottat taht l-Artikolu 4(4) tar-regolament propost.

4. Kwisjonijiet metodoloġiċi

- 4.1. Il-BĊE jaqbel mal-Kummissjoni li l-qafas legali ġdid m'għandux jaqa' lura mir-rekwiżiti attwali għall-kompilazzjoni ta' indicijiet armonizzati f'termini ta' assigurazzjoni tal-kwalità u l-konsistenza. Il-kisbiet li ntlahqu f'dawn l-aħhar ghoxrin sena sa minn meta ġie adottat ir-Regolament (KE) Nru 2494/95 għandhom jinżammu u, fejn ikun possibbli, għandhom jiġu mtejbja.
- 4.2. L-Artikolu 4(2)(b) tar-regolament propost jintroduċi margni aktar wiesgħa għal differenzi sistematiċi f'rati ta' tkabbir annwali tal-indiċi tal-prezzijiet tad-djar okkupati mis-sidien (indiċi tal-prezz OOH) u tal-indiċi tal-prezzijiet tad-djar (HPI) li jistgħu jirriżultaw minn devjazzjonijiet mill-kuncetti jew metodi stipulati fir-Regolament propost. Waqt li r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 93/2013 ⁽⁵⁾ ma jghid xejn dwar din il-kwistjoni, il-BĊE

⁽¹⁾ Ara, pereżempju, il-para. 1.3 tal-Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-15 ta' Frar 2007 fuq talba tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea dwar tmien proposti li jemendaw id-Direttivi 2006/49/KE, 2006/48/KE, 2005/60/KE, 2004/109/KE, 2004/39/KE, 2003/71/KE, 2003/6/KE u 2002/87/KE, fir-rigward tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni (CON/2007/4), (2007/C 39/01), ĠU C 39, 23.2.2007, p. 1); il-para. 2 tal-Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Ottubru 2012 dwar proposta għal Regolament tal-Kummissjoni li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2214/96 li jikkonċerna l-indiċi armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur (HICP): trasmissjoni u tixrid ta' sottoindiċi tal-HICP, rigward l-istabbiliment tal-indicijiet armonizzati tal-prezzijiet tal-konsum fuq rati tat-taxxa kostanti u fuq proposta għal Regolament tal-Kummissjoni li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 dwar l-indicijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur, fir-rigward tal-iffissar ta' indicijiet tal-prezzijiet tal-abitazzjonijiet okkupati mis-sidien (CON/2012/77) (2013/C 73/03), ĠU C 73, 13.3.2013, p. 5.

⁽²⁾ Sentenza tal-10 ta' Lulju 2003 fil-Kawża C-11/00, *Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej v Il-Bank Ċentrali Ewropew* [2003] Ġabra 2003, p. I-7147, b'mod partikolari l-punti 110 u 111. Il-Qorti tal-Ġustizzja kkjarifikat illi l-obbligu li jiġi kkonsultat il-BĊE "essenzjalment huwa intiż [...] sabiex jiżgura li l-awtur ta' tali att jadottat biss wara li l-korp ikun ġie kkonsultat, li, permezz tal-funzjonijiet speċifiċi li huwa jeżerċita fil-kuntest Komunitarju fil-qasam ikkonċernat u permezz tal-grad għoli ta' espertezza li huwa jgawdi minnha, partikolarment jista' utilment jikkontribwixxi għall-proċess ta' adozzjoni previst".

⁽³⁾ Ara l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 2494/95.

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 5(6) u (7) tar-regolament propost.

⁽⁵⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 93/2013 tal-1 ta' Frar 2013 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 dwar l-indicijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur, fir-rigward tal-iffissar ta' indicijiet tal-prezzijiet tal-abitazzjonijiet okkupati mis-sidien (ĠU L 33, 2.2.2013, p. 14).

jissuġġerixxi bis-saħħa li jiġi applikat l-istandard ta' 0,1 punt perċentwali li jintuża għall-valutazzjoni tal-kumparabbiltà tas-subindicijiet tal-HICP. Dan jista' jinkiseb billi jitneħħa l-Artikolu 4(2)(B) tar-Regolament propost u titneħħa r-restrizzjoni fil-kopertura tal-Artikolu 4(2)(a). Jekk jiġu rrilassati r-rekwiżiti ta' kumparabbiltà, dan jiddeterjora l-kwalità tas-subindicijiet OOH u HPI.

- 4.3. Il-produzzjoni ta' subindicijiet f'intervalli inqas frekwenti milli mehtieg mir-regolament propost għandha tibqa' soġġetta għal approvazzjoni minn qabel mill-Kummissjoni (Eurostat). Bhalissa dan huwa żgurat mill-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 2494/95 ⁽¹⁾. L-istess rekwiżit għandu jkun rifless fl-Artikolu 6(3) tar-regolament propost, kif ukoll fir-regolament ta' implimentazzjoni.

Fejn il-BĊE jirrakkomanda li r-regolament propost jiġi emendat, qed jiġu stipulati proposti speċifiċi tal-abbozzar f'dokument ta' hidma tekniku flimkien ma' test spjegattiv għal dan il-ghan.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-13 ta' Marzu 2015.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Il-frekwenza mehtieġa ta' ġbir ta' prezzijiet għandha tkun darba fix-xahar. Meta ġbir inqas frekwenti ma jipprekludix il-produzzjoni ta' HICP li tissodisfa r-rekwiżiti ta' kumparabbiltà msemmija fl-Artikolu 4, il-Kummissjoni (Eurostat) tista' tippermetti eċċezzjonijiet għal ġbir ta' darba fix-xahar. Dan il-paragrafu ma jipprekludix ġbir ta' prezzijiet aktar frekwenti.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2015/C 175/03)

L-informazzjoni li ġejja tingiebb għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet deżinjati fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK, kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/837 ⁽¹⁾, u fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012, kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/828 ⁽²⁾, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, wara li rrieżamina l-lista ta' persuni u entitajiet deżinjati fl-Annessi msemmija hawn fuq, iddetermina li l-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2013/255/PESK u fir-Regolament (UE) Nru 36/2012 għandhom ikompli japplikaw għal dawk il-persuni u entitajiet.

Qed tingiebb l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti elettronici fl-Anness IIa tar-Regolament (UE) Nru 36/2012, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffriżati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 16 tar-Regolament).

Il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill qabel l-1 ta' Marzu 2016, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn, li d-deciżjoni li tinkludihom fuq il-lista msemmija hawn fuq għandha tigi kkunsidrata mill-gdid, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni riċevuta għall-finijiet tar-rieżami li jmiss tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 34 tad-Deciżjoni 2013/255/PESK u l-Artikolu 32(4) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012, tal-lista ta' persuni u entitajiet deżinjati.

⁽¹⁾ ĠUL 132, 29.5.2015, p. 82.

⁽²⁾ ĠUL 132, 29.5.2015, p. 3.

Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2015/C 175/04)

Qed tingħibed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja f'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾:

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' proċessar hija r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ⁽²⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' proċessar hu l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrapprezentat mid-Direttur Ġenerali tad-DĠ C (Affarijiet Barranin, Tkabbir, Protezzjoni Ċivili) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment fdat bl-operazzjoni ta' proċessar hu l-Unità 1C tad-DĠ C li wiehed jista' jikkuntattja f'dan l-indirizz:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

L-ghan tal-operazzjoni ta' proċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

Is-sugġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar kif stipulati f'dak ir-Regolament.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet u kull data oħra marbuta ma' dan.

Id-data personali miġbura tista' tinqasam skont kif meħtieġ mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 20(1)(a) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, it-talbiet għal aċċess, kif ukoll it-talbiet għal rettifika jew oġġezzjoni jitwieġbu skont it-taqsimha 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/644/KE ⁽³⁾.

Data personali tinzamm għal hames snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-iffriżar tal-assi jew il-validità tal-miżura tkun skadiet, jew sakemm ikunu fis-seħh il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbew.

Is-sugġetti tad-data jistgħu jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 296, 21.9.2004, p. 16.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-28 ta' Mejju 2015

(2015/C 175/05)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,0896	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3594
JPY	Yen Ġappuniż	135,36	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,4484
DKK	Krona Daniża	7,4598	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5213
GBP	Lira Sterlina	0,71240	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,4723
SEK	Krona Żvediża	9,2617	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 208,30
CHF	Frank Żvizzeru	1,0344	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,2001
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,7568
NOK	Krona Norveġiża	8,4910	HRK	Kuna Kroata	7,5817
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 380,97
CZK	Krona Ċeka	27,463	MYR	Ringgit Malażjan	3,9797
HUF	Forint Ungeriz	308,65	PHP	Peso Filippin	48,560
PLN	Zloty Pollakk	4,1289	RUB	Rouble Russu	57,1277
RON	Leu Rumen	4,4435	THB	Baht Tajlandiż	36,909
TRY	Lira Turka	2,8970	BRL	Real Braziljan	3,4373
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4267	MXN	Peso Messikan	16,7079
			INR	Rupi Indjan	69,5410

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

**Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-fużjonijiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tad-9 ta' Frar 2015
dwar abbozz ta' deċiżjoni li tirrigwarda l-Każ M.7194 — Liberty Global/W&W/Corelio/De Vijver
Media**

Relatur: id-Danimarka

(2015/C 175/06)

Konċentrazzjoni

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-operazzjoni notifikata tikkostitwixxi konċentrazzjoni fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-operazzjoni notifikata għandha dimensjoni tal-Unjoni, skont l-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Swieq Rilevanti

3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-suq tal-prodott u s-suq ġeografiku rilevanti fl-abbozz tad-Deċiżjoni.
4. B'mod partikolari, il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li, għall-fini tal-valutazzjoni tal-konċentrazzjoni proposta, għandha ssir distinzjoni bejn is-swieq li ġejjin:
 - (a) Is-suq Belġjan jew suq (reġjonali) aktar ristrett għall-produzzjoni ta' kontenut tat-televiżjoni jew suq (reġjonali) aktar ristrett għall-ġhoti ta' liċenzji ta' drittijiet tax-xandir tal-kontenut tat-televiżjoni;
 - (b) Is-suq tal-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni li jixxandru bla ħlas/bi ħlas bażiku fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet u s-suq għall-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni bi ħlas ta' primjum fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet;
 - (c) Is-suq tal-forniment bl-imnut tas-servizzi tat-televiżjoni fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet;
 - (d) Is-suq Belġjan jew suq (reġjonali) aktar ristrett għall-bejgħ ta' spazju ta' reklamar (fuq l-istazzjonijiet tat-televiżjoni).

Valutazzjoni Kompetittiva

5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-konċentrazzjoni proposta tqajjem thassib dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern jew parti sostanzjali minnu:
 - (a) fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq għall-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni li jixxandru bla ħlas/bi ħlas bażiku fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet fuq naha wahda, u s-suq downstream tal-forniment bl-imnut tas-servizzi tat-televiżjoni għall-utenti finali fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet, min-naha l-oħra, f'termini ta':
 - (i) esklużjoni ta' dhul;
 - (ii) prekluzjoni ta' klijenti.

Rimedju

6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li, anke fid-dawl tal-iżviluppi wara n-notifika mqassra fit-Taqsima 6 tal-abbozz ta' deċiżjoni, l-impenji huma suffiċjenti sabiex jitwarrab it-thassib iġġenerat mill-konċentrazzjoni proposta fir-rigward tal-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern jew parti sostanzjali minnu:
 - (a) fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq għall-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni li jixxandru bla ħlas/bi ħlas bażiku fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet fuq naha wahda, u s-suq downstream tal-forniment bl-imnut tas-servizzi tat-televiżjoni għall-utenti finali fi ħdan l-impronta tan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet, min-naha l-oħra, f'termini ta':
 - (i) esklużjoni ta' dhul;
 - (ii) prekluzjoni ta' klijenti.

Minoranza tal-Kumitat Konsultattiv astjeniet.

7. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li, jekk l-impenji offruti mill-partijiet ikunu segwiti, u jiġu kkunsidrati l-impenji kollha f'daqqa, il-konċentrazzjoni proposta x'aktarx li mhux se tfixkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'parti sostanzjali minnu. Minoranza tal-Kumitat Konsultattiv astjeniet.
 8. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-opinjoni tal-Kummissjoni li l-konċentrazzjoni proposta għandha tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE skont l-Artikoli 2(2) u 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Minoranza tal-Kumitat Konsultattiv astjeniet.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾
Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media
(M.7194)
(2015/C 175/07)

1. Fit-18 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni Ewropea (il-"Kummissjoni") irċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta li permezz tagħha Liberty Global plc ("Liberty Global"), Corelio Publishing NV ("Corelio") u Waterman & Waterman NV ("W&W") (flimkien mal-"Partijiet Notifikanti") se jiksbu kontroll kongunt ta' De Vijver Media NV ("De Vijver Media") fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ permezz ta' xiri ta' ishma ("it-Tranzazzjoni Proposta").
2. It-Tranzazzjoni Proposta għandha dimensjoni tal-UE fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
3. Fit-22 ta' Settembru 2014 il-Kummissjoni adottat deċiżjoni li tagħti bidu għal proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li t-Tranzazzjoni Proposta qajmet dubji serji rigward il-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern u l-funzjonament tal-Ftehim ŻEE b'riżultat tal-effetti vertikali mhux koordinati. Il-Partijiet Notifikanti ssottomettew kummenti bil-miktub fis-6 ta' Ottubru 2014.
4. Fis-16 ta' Ottubru 2014, skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Kummissjoni ddeċidiet li testendi t-terminu perentorju sabiex tirreżamina t-Tranzazzjoni Proposta b'20 jum ta' xogħol.
5. Belgacom NV wera "interess suffiċjenti" fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 18(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u fid-9 ta' Diċembru 2014 gie rikonoxxut bħala persuna terza interessata skont l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE.
6. Sabiex jindirizzaw it-thassib dwar il-kompetizzjoni identifikat mill-Kummissjoni, il-Partijiet Notifikanti ssottomettew impenji formali fl-24 ta' Novembru 2014. Il-Kummissjoni nediet eżami tas-suq dwar l-impenji u kkonkludiet li t-titjib kien mehtieg sabiex jitneħħa t-thassib dwar il-kompetizzjoni. Il-Partijiet Notifikanti ssottomettew impenji mtejbja fid-9 ta' Diċembru 2014 u fit-12 ta' Diċembru 2014 u sett finali ta' impenji fid-9 ta' Frar 2015. L-element prinċipali tal-impenji finali huwa l-impenn li d-distributuri tat-televiżjoni jigu offruti aċċess għall-istazzjonijiet tat-televiżjoni lineari bi hlas bażiku Vier u Vijf ta' De Vijver Media u kwalunkwe stazzjon ieħor lineari bi hlas bażiku, flimkien mad-drittijiet aċċessarji tagħhom, b'termini ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji, għax-xandir tagħhom fil-Belġju.
7. Abbażi tal-impenji finali riveduti, l-abbozz ta' deċiżjoni jiddikjara t-Tranzazzjoni Proposta kompatibbli mas-suq intern u l-Ftehim ŻEE.
8. Skont l-Artikolu 16 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, jiena eżaminajt jekk l-abbozz ta' deċiżjoni jitrattax biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-partijiet ingħataw l-opportunità li jipprezentaw l-opinjoni tagħhom. Nikkonkludi li dan hu minnu.
9. Ma rċevajt l-ebda talba proċedurali jew ilment ieħor minn ebda parti. B'mod ġenerali, nikkonkludi li l-partijiet kollha rnexxielhom jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom f'dan il-każ.

Brussell, it-12 ta' Frar 2015

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni tat-13 ta' Ottubru 2011 October 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn impriżi (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1) (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni**tal-24 ta' Frar 2015****li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE****(Il-Każ M.7194 — Liberty Global/Corelio/W&W/De Vijver Media)**

(notifikata bid-dokument C(2015) 996 finali)

(il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 175/08)

Fl-24 ta' Frar 2015 il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni f'każ ta' fużjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deċiżjoni shiha, billi l-każ jista' jkun fil-forma ta' verżjoni provviżorja, hija disponibbli fl-ilsien awtentiku tal-każ fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni, f'dan l-indirizz: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. IL-PARTIJET

- (1) Liberty Global plc ("Liberty Global") jipprovdi servizzi tat-televiżjoni, tal-Internet u tat-telefonija permezz tan-netwerks tal-kejbil f'diversi pajjiżi fl-Ewropa. Fil-Belġju, Liberty Global huwa l-azzjonist kontrollanti ta' Telenet. Telenet huwa s-sid ta' netwerk tal-kejbil u joperah. In-netwerk ikopri kważi l-Fjandri kollha, partijiet ta' Brussell u municipalità wahda fil-Vallonja. Telenet jopera wkoll għadd ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni bi hlas u servizzi ta' vidjows fuq talba.
- (2) Waterman & Waterman NV ("Waterman & Waterman") hija kumpanija azzjonarja finanzjarja kkontrollata minn żewġ individwi, jiġifieri Wouter Vandenhaute u Erik Watté.
- (3) Corelio Publishing NV ("Corelio Publishing") tippubblika gazzetti, aħbarijiet onlajn u tbigh spazzi għar-reklamar.
- (4) De Vijver Media NV ("De Vijver Media") ixandar żewġ stazzjonijiet tat-televiżjoni bin-Netherlandiż, "Vier" u "Vijf". Jipproduċi wkoll kontenut televiżiv, l-aktar permezz tas-sussidjarju tiegħu Woestijnvis NV. Barra minn hekk, De Vijver Media jibigh spazzi għar-reklamar fuq l-istazzjonijiet tiegħu Vier u Vijf u fuq xi stazzjonijiet tat-televiżjoni iżgħar ta' xandara oħrajn.

II. L-OPERAZZJONI

- (5) Fit-18 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, li permezz tagħha l-impriża Liberty Global, flimkien mal-impriża Waterman & Waterman u Corelio Publishing, jakkwistaw fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll konġunt tal-impriża De Vijver Media permezz ta' xiri ta' ishma.
- (6) Fis-17 ta' Ġunju 2014 Telenet, W&W u Corelio dahlu fi ftehim li skontu Telenet jakkwista 33,33 % tal-ishma ta' De Vijver Media u jissotokrivi wkoll zieda fil-kapital ta' De Vijver Media. B'rizultat ta' dan, Telenet se jżomm 50 % tal-ishma ta' De Vijver Media filwaqt li Waterman & Waterman u Corelio Publishing se jżommu 25 % tal-ishma kull wiehied. It-tliet azzjonisti ta' De Vijver Media se jidhlu fi ftehim tal-azzjonisti mal-gheluq tat-tranzazzjoni. Abbażi tal-partecipazzjonijiet azzjonarji tagħhom u d-dispożizzjonijiet tal-ftehim tal-azzjonisti, kull wiehied mit-tliet azzjonisti se jkollu kontroll konġunt fuq De Vijver Media.

III. IL-PRODOTT RILEVANTI U S-SWIEQ ĠEOGRAFIĊI

- (7) Ix-xandara tat-televiżjoni bħal De Vijver Media jfornixxu stazzjonijiet tat-televiżjoni għal distributuri tat-televiżjoni bħal Telenet. Il-Kummissjoni ddefiniet is-suq tal-prodott rilevanti li fih jopera De Vijver Media bħala s-suq għall-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni li jixxandru bla hlas u dawk bi hlas bażiku. L-istazzjonijiet tat-televiżjoni bi hlas bażiku huma inkluzi fil-pakkett ta' stazzjonijiet bażiċi offrut mid-distributuri tat-televiżjoni. Fil-Belġju, il-parti l-kbira tal-unitajiet domestiċi jhallsu miżata fix-xahar lil kumpanija tal-kejbil jew kumpanija tat-telefon għal dan il-pakkett bażiku ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni. L-istazzjonijiet Vier u Vijf ta' De Vijver Media huma inkluzi f'dan il-pakkett bażiku u għaldaqstant huma stazzjonijiet tat-televiżjoni bi hlas bażiku. L-istazzjonijiet tax-xandara pubbliċi biss huma disponibbli bla hlas, minghajr ebda abbonament, u għaldaqstant jikkwalifikaw bħala stazzjonijiet li jixxandru bla hlas. Minhabba l-għadd limitat ta' konsumaturi li jiddependu biss fuq is-servizzi tat-televiżjoni li jixxandru bla hlas, il-Kummissjoni ma kellhiex għalfejn tiddeciedi jekk il-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet li jixxandru bla hlas u l-forniment bl-ingrossa ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni bi hlas bażiku jikkostitwixxu swieq separati, billi dan ma jibdilx l-eżitu tal-valutazzjoni kompetittiva. Is-suq ġeografiku rilevanti għall-forniment tal-istazzjonijiet tat-televiżjoni servizzi li jixxandru bla hlas u dawk bi hlas bażiku huwa l-impronta ta' Telenet.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (8) Id-distributuri tat-televiżjoni bhal Telenet jitrażmettu l-istazzjonijiet tat-televiżjoni lill-abbonati tagħhom fuq netwerk. Il-Kummissjoni ddefiniet is-suq tal-prodott rilevanti li fih Telenet huwa attiv bħala distributtur tat-televiżjoni bħala s-suq għall-forniment bl-imnut ta' servizzi tat-televiżjoni. Hija ma kkonkludietx jekk dan is-suq jikkonsistix f'żewġ swieq tal-prodotti rilevanti separati, jiġifieri s-suq għall-forniment bl-imnut tas-servizzi tat-televiżjoni bla hlas u dawk bi hlas bażiku u s-suq għall-forniment bl-imnut ta' servizzi tat-televiżjoni bi hlas ta' primjum. Is-suq ġeografiku rilevanti ta' dawn is-swieq tal-konsumaturi huwa l-impronta ta' Telenet.
- (9) Il-Kummissjoni ddefiniet ukoll suq għall-produzzjoni ta' kontenut tat-televiżjoni u suq għal-liċenzjar/akkwiżizzjoni tad-drittijiet tax-xandir ta' kontenut tat-televiżjoni. Hija ma kkonkludietx jekk l-ambitu ġeografiku rilevanti ta' dawn is-swieq huwiex nazzjonali (il-Belġju) jew aktar ristrett (il-Fjandri).
- (10) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni ma kkonkludietx jekk is-suq tar-reklamar fuq it-televiżjoni jikkostitwixxi suq distint minn forom oħrajn ta' reklamar. Jekk jeżisti suq distint bhal dan, l-ambitu ġeografiku tiegħu jkun il-Belġju jew aktar ristrett (il-Fjandri).

IV. VALUTAZZJONI KOMPETITTIVA

- (11) It-tranzazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni rigward is-suq għall-produzzjoni ta' kontenut tat-televiżjoni u s-suq għal-liċenzjar ta' drittijiet tax-xandir ta' kontenut tat-televiżjoni. Is-sehem mis-suq ta' De Vijver Media f'dawn is-swieq huwa baxx u l-kontenut li jipproduċi permezz tas-sussidjarju tiegħu Woestijnvis NV mhuwiex essenzjali għax-xandara tat-televiżjoni jew għad-distributuri tat-televiżjoni sabiex jikkompetu. Barra minn hekk, it-tranzazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni rigward il-possibiltà ta' suq separat għal reklamar fuq it-televiżjoni.
- (12) It-tranzazzjoni tqajjem thassib dwar il-kompetizzjoni għaliex De Vijver Media jista' jeskludi lid-distributuri tat-televiżjoni li jikkompetu ma' Telenet mill-istazzjonijiet Vier u Vijf (eskluzjoni ta' dhul). It-tranzazzjoni tqajjem ukoll thassib dwar il-kompetizzjoni għaliex Telenet jista' jeskludi lill-kompetituri ta' De Vijver Media milli jaċċedu għan-netwerk tal-kejbil ta' Telenet.

1. **Eskluzjoni ta' dhul: De Vijver Media jista' jzomm l-istazzjonijiet tiegħu mid-distributuri tat-televiżjoni li jikkompetu ma' Telenet**

- (13) L-istazzjonijiet Vier u Vijf huma kontribut importanti għad-distributuri tat-televiżjoni. Il-konsumaturi fil-Fjandri u Brussell għandhom opinjoni għolja ta' Vier u Vijf u ta' spiss jaraw dawn l-istazzjonijiet. Dawk li wiegħu għall-investigazzjoni tas-suq ikkonfermaw li d-distributuri tat-televiżjoni jridu jkun kapaċi joffru dawn l-istazzjonijiet lill-abbonati tagħhom sabiex jikkompetu ma' Telenet.
- (14) Kemm Telenet kif ukoll De Vijver Media għandhom il-kapaċità li jinvolvu ruhhom kemm feskluzjoni ta' dhul totali kif ukoll parzjali. Eskluzjoni totali ta' dhul tfisser li Telenet u De Vijver Media jistgħu jirrifjutaw li jagħtu liċenzja għall-istazzjonijiet Vier u Vijf lid-distributuri tat-televiżjoni li jikkompetu ma' Telenet. Eskluzjoni parzjali ta' dhul tfisser li Telenet u De Vijver Media jistgħu jgħollu l-prezz għall-istazzjonijiet Vier u Vijf jew jiddiskriminaw kontra d-distributuri tat-televiżjoni kompetituri b'modi oħrajn.
- (15) Apparti Telenet, żewġ azzjonisti oħrajn se jkollhom kontroll kongunt fuq De Vijver Media wara t-tranzazzjoni. Il-Kummissjoni vvalutat jekk dawn iż-żewġ azzjonisti oħrajn jistgħux jipprevjenu lil Telenet milli jinvolvi ruhu feskluzjoni ta' dhul. Abbażi ta' analiżi tal-ftehim tal-azzjonisti, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan ma kienx il-każ u li Telenet, wahdu, għandu l-kapaċità li jinvolvi ruhu feskluzjoni ta' dhul.
- (16) Jekk it-tliet azzjonisti ta' De Vijver Media jaġixxu flimkien, De Vijver Media wkoll għandu l-kapaċità li jinvolvi ruhu feskluzjoni ta' dhul. Jekk it-tliet azzjonisti ta' De Vijver Media jaġixxux flimkien jiddependi fuq jekk it-tlieta li huma għandhomx l-inċentiv li jinvolvu ruhhom feskluzjoni ta' dhul. Iż-żewġ azzjonisti l-oħrajn ta' De Vijver Media se jkollhom inċentiv sabiex jinvolvu ruhhom feskluzjoni parzjali ta' dhul, billi dan jirriżulta f'De Vijver Media li jirċievi tariffi tal-liċenzja oghla (it-tariffi mhallsin mid-distributuri tat-televiżjoni lix-xandara tat-televiżjoni għad-dritt li jxandru l-istazzjonijiet). Iż-żewġ azzjonisti l-oħrajn jista' ma jkollhomx l-inċentiv li jinvolvu ruhhom feskluzjoni totali ta' dhul, iżda Telenet jista' jallinja l-inċentivi tagħhom ma' dawk ta' Telenet billi jikkompensahom għal kwalunkwe telf fid-dhul li jista' jirriżulta mill-eskluzjoni totali ta' dhul.
- (17) Sabiex tivvaluta jekk De Vijver Media jkollux l-inċentiv li jinvolvi ruhu feskluzjoni totali ta' dhul, il-Kummissjoni kkwantifikat il-kostijiet u l-benefiċċji li tinvolvi din l-eskluzjoni. Il-kostijiet huma d-dhul mir-reklamar u t-tariffi tal-liċenzja li De Vijver Media jċedi minhabba li l-istazzjonijiet tiegħu ma jibqgħux jiġu offerti mid-distributuri tat-televiżjoni li jikkompetu ma' Telenet. Il-benefiċċji huma l-profitti ġġenerati minn Telenet mill-abbonati li jaqilbu minn pjattaformi rivali għal Telenet. Abbażi ta' tqabbil bejn il-kostijiet u l-benefiċċji, il-Kummissjoni mbagħad ikkalkulat kemm mill-abbonati tal-kompetituri ta' Telenet ikollhom jaqilbu sabiex l-eskluzjoni totali ta' dhul tkun profittabbli.

- (18) Il-Kummissjoni stmat li, jekk Vier u Vijf ma kinux ghadhom offruti mill-kompetituri ta' Telenet, l-ghadd ta' abbonati li jaqilbu jkun hafna oghla mill-ghadd minimu ta' abbonati mehtieġa sabiex l-esklużjoni totali tkun profittabbli. Billi l-benefiċċji ta' esklużjoni ta' dhul totali jeghlbu l-kostijiet, Telenet u De Vijver Media ghandhom ikollhom inċentiv qawwi sabiex jinvolvu ruhhom f'esklużjoni ta' dhul totali.
- (19) Telenet u De Vijver Media ghandhom ukoll inċentiv qawwi sabiex jinvolvu ruhhom f'esklużjoni ta' dhul parzjali, billi din tirriżulta f'De Vijver Media jirċievi tariffi tal-liċenzja oghla.
- (20) L-esklużjoni ta' dhul twassal ghal effetti antikompetittivi fis-suq għall-forniment bl-imnut ta' servizzi tat-televiżjoni. Telenet ghandu pożizzjoni dominanti f'dak is-suq, abbażi tal-ishma għoljin mis-suq u diversi fatturi oħrajn. L-esklużjoni ta' dhul tostakola d-dhul f'dan is-suq, billi partecipanti godda jsibuha diffiċli sabiex jikkompetu ma' Telenet jekk ma jkunux jistgħu joffru l-istazzjonijiet Vier u Vijf. Għaldaqstant, il-pożizzjoni dominanti ta' Telenet tissahhah. L-esklużjoni ta' dhul iddgħajef ukoll il-kompetizzjoni minn distributuri tat-televiżjoni eżistenti, peress li dawn mhumix se jkunu kapaċi joffru Vier u Vijf.

2. Prekluzjoni ta' klijenti: Telenet jista' johloq żvantaġġi għax-xandara li jikkompetu ma' De Vijver Media fuq in-netwerk tal-kejbil tiegħu

- (21) Fis-swieq tat-televiżjoni, prekluzjoni shiha ta' klijenti ssehh jekk xandar tat-televiżjoni ma jinghatax aċċess għal distributur downstream. Dan jirriżulta fi qtugħ li waqtu l-abbonati ma jkunux jistgħu jaraw l-istazzjonijiet prekluzi. Forma aktar sottili ta' prekluzjoni, prekluzjoni parzjali ta' klijenti, issehh jekk distributur jippermetti stazzjon fuq il-pjattaforma tiegħu iżda jnaqqas il-kwalità tal-esperjenza viżiva tal-istazzjon. B'mod partikolari, distributur jista' jagħmel il-kontenut ta' rivali anqas faċilment aċċessibbli fuq il-pjattaforma tiegħu, pereżempju billi l-istazzjonijiet rivali jitpoġġew aktar l isfel fil-lista ta' stazzjonijiet jew fil-gwida elettronika tal-programmi, li żżid il-probabbiltà li t-telespettaturi jaraw stazzjonijiet li jappartjenu għad-distributur minflok.
- (22) Telenet huwa klijent importanti b'livell ta' sahha sinifikanti fis-suq downstream għall-forniment bl-imnut tas-servizzi tat-televiżjoni. Fid-dawl tas-sehem għoli mis-suq ta' Telenet fis-suq għall-forniment bl-imnut ta' servizzi tat-televiżjoni, il-Kummissjoni tqis li x-xandara jridu jkunu fuq il-pjattaforma ta' distribuzzjoni tat-televiżjoni ta' Telenet sabiex ikunu jistgħu joperaw fil-Fjandri.
- (23) Telenet ghandu kontroll fuq l-istazzjonijiet lineari li jittrażmetti (soġġett għal obbligi ta' trażmissjoni) u jista' jiddeċiedi wkoll liema kontenut nonlineari x-xandara jistgħu jagħmlu disponibbli fuq il-pjattaforma tiegħu. Għaldaqstant, Telenet ghandu l-kapaċità li jinvolvi ruhu fi prekluzjoni ta' klijenti.
- (24) Aktarx, Telenet ikollu inċentiv li jinvolvi ruhu fi prekluzjoni ta' klijenti. Fil-mira ta' din l-istrategija jkun hemm l-istazzjonijiet li jikkompetu mill-qrib mal-istazzjonijiet ta' De Vijver Media, jiġifieri l-istazzjonijiet b'udjenza u promuturi simili. Dan għaliex il-qliġh ta' De Vijver Media mill-prekluzjoni ta' klijenti ġej miż-żieda mid-dhul tar-reklamar u x'aktarx dawn huma aktar f'każ li stazzjon simili għal Vier jew Vijf ma jibqax disponibbli fuq il-pjattaforma ta' Telenet. Min-naħa l-oħra, il-prekluzjoni ta' stazzjon bi profil u udjenza differenti minn dik ta' Vier u Vijf x'aktarx li ma tiġġenera l-ebda dhul sinifikanti. Minhabba s-similaritajiet fl-udjenza u fit-tip ta' kontenut, il-Kummissjoni tqis li l-miri ta' prekluzjoni ta' klijenti probabbli huma l-istazzjonijiet 2BE u Vitaya ta' Mediaaan, l-istazzjon Canvas ta' VRT, u s-servizzi nonlineari ta' dawn iż-żewġ xandara.
- (25) Il-profitabbiltà globali tal-prekluzjoni ta' klijenti għal Telenet u De Vijver Media tiddependi fuq kemm klijenti jaqilbu minn Telenet bhala riżultat tal-prekluzjoni. Jekk ftit klijenti jaqilbu, Telenet ma jtlifx hafna abbonati u għaldaqstant il-kostijiet tal-prekluzjoni ta' klijenti jkunu limitati. Abbażi tal-istima tal-Kummissjoni, x'aktarx il-bdil tal-klijenti jkun għoli wisq sabiex ikun hemm prekluzjoni totali ta' klijenti (jiġifieri l-istazzjon ma jkunx disponibbli fuq il-pjattaforma ta' Telenet) profittabbli għal Telenet. Madankollu, x'aktarx Telenet ikollu inċentiv sabiex jinvolvi ruhu fi prekluzjoni parzjali ta' klijenti fil-forma ta' degradazzjoni fil-kwalità tal-istazzjonijiet tax-xandara rivali u fis-servizzi nonlineari relattivi għal De Vijver Media. Telenet jista' anke juża l-prekluzjoni parzjali ta' klijenti bhala theddida kredibbli fin-negozjati, li ttejjeb il-pożizzjoni ta' negozjar ta' Telenet ma' Mediaaan u VRT, u tippermetti li Telenet ikollu aktar sahha matul in-negozjati dwar ftehim ta' trażmissjoni.
- (26) Il-prekluzjoni parzjali ta' klijenti jkollha effetti antikompetittivi. Id-degradazzjoni fil-kwalità minn Telenet tnaqqas il-kwalità tal-esperjenza viżiva tal-istazzjonijiet rivali fuq il-pjattaforma ta' Telenet. Barra minn hekk, il-kompetizzjoni fis-suq tal-forniment bl-ingrossa fil-livell ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni li jixxandru bla hlas u dawk bi hlas baziku tonqos billi x-xandara Mediaaan u VRT jistgħu jkunu ddgħajfu bhala kompetituri.

3. Konklúzjoni dwar il-valutazzjoni kompetittiva

- (27) Il-konċentrazzjoni twassal għal thassib dwar esklużjoni ta' dhul rigward l-istazzjonijiet Vier u Vijf ta' De Vijver Media. Twassal ukoll għal thassib dwar preklúzjoni parzjali ta' klijenti minhabba li Telenet għandu l-kapaċità u l-inċentiv li jiddegrada l-kwalità tal-esperjenza viżiva tal-istazzjonijiet ta' VRT u ta' Medialaan. Għaldaqstant, il-konċentrazzjoni notifikata twassal għal thassib li t-tranzazzjoni twassal għal impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva fis-suq għall-forniment bl-imnut ta' servizzi tat-televiżjoni fl-impronta ta' Telenet u s-suq għall-forniment ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni li jixxandru bla hlas u dawk bi hlas bażiku fl-impronta ta' Telenet.

V. ŻVILUPPI WARA N-NOTIFIKA TAL-KONĊENTRAZZJONI

- (28) Waqt li l-Kummissjoni kienet qed tirrevedi l-konċentrazzjoni, De Vijver Media dahlu fi ftehimiet ta' trażmissjoni ma' diversi distributuri tat-televiżjoni, fosthom Belgacom. De Vijver Media offra wkoll li jestendi t-tul ta' diversi ftehimiet ta' trażmissjoni ma' distributuri oħrajn tat-televiżjoni. Dawn il-ftehimiet ta' trażmissjoni jnaqqsu r-riskju ta' esklużjoni ta' dhul, billi jggarantixxu li d-distributuri tat-televiżjoni se jkollhom aċċess għall-istazzjonijiet Vier u Vijf. Madankollu, dawn ma għandhomx inehhu għalkollox it-thassib tal-Kummissjoni dwar l-esklużjoni ta' dhul, billi l-ftehimiet ma jkopru id-drittijiet kollha marbutin max-xandir ta' Vier u Vijf u billi operaturi godda potenzjali ma għandhomx ftehim ta' trażmissjoni.
- (29) Matul ir-reviżjoni tal-Kummissjoni, Telenet ippropona wkoll bidliet għall-ftehimiet ta' trażmissjoni max-xandara tat-televiżjoni VRT u Medialaan. Dawn il-ftehimiet stabbilew il-kundizzjonijiet li bihom Telenet titrażmetti l-istazzjonijiet ta' VRT u Medialaan, inklużi t-tariffi li Telenet irid iħallas. Telenet u VRT emendaw il-ftehim ta' trażmissjoni tagħhom u estendew it-tul ta' żmien tal-ftehim. L-emenda introduċiet diversi dispożizzjonijiet intizi sabiex jipproteġu lil VRT minn preklúzjoni ta' klijenti. Telenet għamel ukoll offerta vinkolanti u rrevokabbli lil Medialaan sabiex jestendi t-tul ta' żmien tal-ftehim ta' trażmissjoni tiegħu u sabiex jemenda l-ftehim sabiex jipproteġi lil Medialaan minn preklúzjoni ta' klijenti. Il-partijiet notifikanti hadu impenn formali li jżommu din l-offerta miftuha għal sitt xhur wara l-għeluq tat-tranzazzjoni.

VI. IMPENJI

1. Deskrizzjoni tal-impenji

- (30) Sabiex jindirizzaw it-thassib dwar il-kompetizzjoni identifikat mill-Kummissjoni, il-partijiet notifikanti ssottomettew impenji. L-element ċentrali ta' dawn l-impenji kien l-impenn li jiġi żgurat li De Vijver Media jissodisfa t-talbiet raġonevoli kollha mid-distributuri tat-televiżjoni sabiex ixandar l-istazzjonijiet Vier, Vijf u kwalunkwe stazzjon tat-televiżjoni futur bi hlas bażiku b'termini ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji. Kwalunkwe distributur tat-televiżjoni li behsieb joffri servizzi tat-televiżjoni fl-impronta ta' Telenet jista', jekk jixtieq, jikseb liċenzja għat-territorju kollu tal-Belġju. De Vijver Media jrid jagħti mhux biss liċenzja lill-istazzjonijiet, iżda anke drittijiet ancillari. Dawn huma d-drittijiet li jinkludu programmi tat-televiżjoni mill-istazzjon f'servizz li huwa marbut mal-istazzjon, bħal ripetizzjoni fuq it-televiżjoni, servizzi bi skrin multiplu jew PVR (servizz li jippermetti li t-tele spettaturi jirreġistraw u jaraw il-programmi meta jridu). Is-servizzi relatati huma offruti bħala parti mill-esperjenza viżiva tal-istazzjonijiet u huma offruti lill-utenti aħharin simultanjament jew fit-tqiegħ jew wara t-trażmissjoni lineari tal-istazzjon.
- (31) Il-fornituri kollha tas-servizzi ta' distribuzzjoni tat-televiżjoni jistgħu jistrieħu fuq l-impenji, irrispettivament minn jekk jittrażmettux stazzjonijiet tat-televiżjoni permezz tal-kejbil, tas-satellita, tal-IPTV, tad-DTT, tal-Internet jew ta' pjattaforma ta' distribuzzjoni oħra. F'każ ta' tilwim rigward il-kundizzjonijiet ta' aċċess, id-distributuri tat-televiżjoni jistgħu jissottomettu t-tilwima għal arbitraġġ rapidu. L-impenji se jkunu fis-seħh għal seba' snin.
- (32) Apparti minn impenn li jagħtu liċenzja għal Vier u Vijf, il-partijiet notifikanti jimpenjaw ruhhom ukoll li jżommu l-offerta lil Medialaan miftuha għal sitt xhur wara li tagħlaq. Il-kuntest ta' din l-offerta ġie deskritt fit-taqsimha "Żviluppi wara n-notifika tal-konċentrazzjoni".

2. Valutazzjoni tal-impenji

- (33) Il-Kummissjoni tqis li l-impenn sabiex tingħata liċenzja għal Vier, Vijf u kwalunkwe stazzjon ieħor tat-televiżjoni bi hlas bażiku, flimkien mad-drittijiet ancillari tagħhom u l-ftehimiet ta' trażmissjoni li kkonkluda De Vijver Media, inehhu thassib tal-Kummissjoni dwar l-esklużjoni ta' dhul. Huwa jneħhi t-thassib tal-Kummissjoni dwar l-esklużjoni totali ta' dhul għaliex jiżgura li d-distributuri attwali u futuri tat-televiżjoni jistgħu jinkludu lil Vier u Vijf fl-offerta tagħhom. Inehhi wkoll it-thassib tal-esklużjoni parzjali ta' dhul tal-Kummissjoni għaliex jiżgura li d-distributuri tat-televiżjoni jħallu tariffi li jkunu ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji.
- (34) Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-impenji, flimkien mal-ftehimiet ta' trażmissjoni li kkonkluda Telenet, inehhu t-thassib tal-Kummissjoni dwar preklúzjonijiet ta' klijenti. Il-ftehimiet ta' trażmissjoni ma' VRT u Medialaan, u l-offerta ta' Telenet li jemenda l-ftehim ma' Medialaan kif ifformalizzat fl-impenji, jipproteġu lil VRT u lil Medialaan minn preklúzjoni parzjali ta' klijenti.

VII. KONKLUŻJONI

- (35) Ghar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq, id-deċiżjoni kkonkludiet li l-konċentrazzjoni proposta mhijiex se xxekkel il-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'xi parti sostanzjali minnu b'mod sinifikanti.
- (36) Ghaldaqstant, il-konċentrazzjoni kienet iddikjarata kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE, skont l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE.
-

